



**UNIVERSITY OF CALICUT  
(Abstract)**

UG-Programme in Hindi Double main under Choice based Credit Semester System- Scheme and Syllabus- Revised- implemented with effect from 2012 admission- approved- Orders issued.

---

**UNIVERSITY OF CALICUT (G& A-IV-B)**

U.O No: 5199/GAIV/B2/2012

Dated, Calicut University. P.O:03.12.2012

---

Read: 1. U.O GA I /J2/3601/08 Vol. II dated 19-06-2009

2. U.O of even No.dated 15.12.2011

3. Minutes of the Combined meeting of the Board of Studies under Faculty of Language and Literature and Humanities convened to sort out issues pertaining to the discrepancies of credits of Choice based credit semester system Double core course pattern of BA Degree Programmes held on 12.09.2012.

4. Minutes of the meeting of the Board of Studies in Hindi UG held on 25.09.2012

5. Letter dated 07.11.2012 from the Chairperson, Board of Studies in Hindi. UG

6. Orders of Vice Chancellor in file of even no.dated 01.12.2012

**ORDER**

Choice based Credit Semester System and Grading has been introduced in the U.G curriculum in affiliated colleges in the University with effect from 2009 onwards and Regulation for the same implemented vide paper read 1<sup>st</sup> above.

As per University Order read 2<sup>nd</sup> above, the Revised syllabus of BA Hindi-History Double main programme under Choice based credit semester system was implemented with effect from 2009 admission.

As per paper read third the combined meeting of the Board of Studies under Faculty of Language and Literature and Humanities convened to set right the discrepancies of credits of Choice based credit semester system Double core course pattern of BA Degree Programme resolved

I. (a) The pattern of double main should be as follows

Eight core courses of four credits each	-32 credits
Two electives of three credits each	-3 credits
Two projects of four credits(inclusive of viva) each	-4 credits
Total	-39 credits
Total credits for core courses	-39x2=78

(b)The revised scheme for pattern II shall be made effective from 2012 admission onwards.

- II. With regard to the elective courses of 3 credits the subject content of the course be enhanced and the course code to be different from that of the core course and the code number to be specifically mentioned. Students should start work related to project in the fifth semester which has to be submitted in the sixth semester and viva to be conducted in the sixth semester.

Vide paper read 4<sup>th</sup> above the Board of Studies in Hindi UG at its meeting held on 25.09.2012 resolved to frame the syllabus of Double main for Hindi U.G in affiliated colleges in tune with the resolutions taken vide paper third and approved the same.

Vide paper read 5<sup>th</sup> above, the Chairman Board of Studies in Hindi UG has forwarded the hard and soft copy of the syllabus of BA Degree Double main Hindi Programme under Choice based Credit Semester System to be implemented with effect from 2012 admission.

Considering the urgency for implementing the revised syllabus of BA Hindi Double main Programme under Choice based Credit Semester System in affiliated colleges, the Vice Chancellor exercising the powers of Academic Council has approved the minutes of the meeting of the Board of Studies in Hindi(UG) held on 25.09.2012 subject to ratification by the Academic Council.

Sanction has therefore been accorded for implementing the revised Syllabus of BA Hindi Double main Programme under Choice based credit semester system in affiliated colleges of the University with effect from 2012 admission onwards subject to ratification by the Academic Council.

Orders are issued accordingly.

The revised syllabus of BA Hindi Double Main Programme under Choice based credit semester system with effect from 2012 admission is uploaded in the University website.

**To**

The Principals of all Arts and Science Colleges.

Copy to:- CE./ Ex. Section/ DR/AR BA Branch/System Administrator  
with a request to upload the Same on University website/  
GA-I 'F' Sn./Library/SF/DF/FC

**Kumari Geetha.V**  
**Deputy Registrar**

Forwarded/By Order

Sd/-

SECTION OFFICER.

**UNIVERSITY OF CALICUT**  
**CHOICE BASED CREDIT SEMESTER SYSTEM**  
**B.A. DEGREE - HINDI - HISTORY PROGRAMME**  
**UNIVERSITY OF CALICUT**

Structure of Courses for B.A Hindi-History Programme

Common courses..... : 38 credits

Core Courses in Hindi including project & elective : 39 credits

(Eight core courses of four credits each....32 credits,One elective .....3credits& project.....4credits)

Open course in Hindi.....: 04 credits

Core Courses in History including project & elective: 39 credits

( Eight core courses of four credits each....32 credits,One elective .....3credits& project.....4credits)

Open course in History.....: 04 credits

Sl. No	Course code	Course Name	Hrs/week	Credits
1	A01	Communicative skills in English	4	3
2	A02	Critical reasoning, writing and presentation	5	3
3	A07	Communication skills in other languages	4	4
4	HN1C01	Hindi-Core course 1-Prose and One act plays	6	4
5		History Core course-1	6	4
		<b>TOTAL</b>	<b>25</b>	<b>18</b>
6	A03	Reading Literature in English	4	4
7	A04	Readings on Indian constitution, secularism and sustainable environment	5	4
8	A08	Translation and communication in Hindi	4	4
9	HN2C02	Hindi-Core course-2- Translation theory and practice	6	4
10		History Core course-2	6	4
		<b>TOTAL</b>	<b>25</b>	<b>20</b>
11	A05	Literature and contemporary issues	5	4
12	A09	Literature in other languages	5	4
13	HN3C03	Hindi-Core course-3 General Informatics & Computer application in Hindi	5	4
14		History Core course -3	4	4
15		History Core course -4	6	4
		<b>TOTAL</b>	<b>25</b>	<b>20</b>
16	A06	History and philosophy of science	5	4
17	A10	Culture and Civilization	5	4
18	HN4C04	Hindi core course-4 Applied Grammar	4	4
19	HN4C05	Hindi core course-5 Drama & Theatre in Hindi	5	4
20		History Core course -5	6	4
		<b>TOTAL</b>	<b>25</b>	<b>20</b>
21	HN5C06	Hindi Core course-6 Linguistics	5	4
22	HN5C07	Hindi Core course-7 Modern Poetry in Hindi	5	4
23		History Core course -6	5	4
24		Open Course	3	4
25		Project-Hindi- Literary Translation	2	*
26		Project- History	2	*
27		Elective- History	3	3
		<b>TOTAL</b>	<b>25</b>	<b>19</b>
28	HN6C8	Hindi Core course-8 Hindi Novel & short stories	6	4
29		History Core course -7	6	4
30		History Core course -8	6	4

31		Project- Hindi- Literary Translation	2	4
32		Project- History	2	4
33	HN6E1/2/3	Elective course-Journalism & Mass communication/Folk Literature/ Radio Broadcasting	3	3
		<b>TOTAL</b>	<b>25</b>	<b>23</b>

Total No of Credits =120

## **B.A. HINDI-HISTORY PROGRAMME**

### **COMMON COURSES IN HINDI**

#### **SEMESTER-1**

1. Communication Skills in Hindi.

#### **SEMESTER-11**

1. Translation and Communication in Hindi.

#### **SEMESTER-111**

1. Literature in Hindi.

#### **SEMESTER-1V**

1. Culture and Civilisation.

### **CORE COURSES in HINDI**

#### **SEMESTER-1**

1. Prose and One-act Plays.

#### **SEMESTER-11**

1. Translation –Theory and Practice.

#### **SEMESTER-111**

1. General Informatics and Computer Application in Hindi.

#### **SEMESTER-1V**

1. Applied Grammar

2 Drama and Theatre in Hindi

#### **SEMESTER-V**

1. Linguistics

2. Modern poetry in Hindi

#### **SEMESTER-V1**

1. Hindi Novel and Short Stories.

### **OPEN COURSES IN HINDI**

#### **SEMESTER-V**

1. Spoken Hindi/2. Business Hindi/3. Interpretation.

### **ELECTIVE COURSES IN HINDI**

#### **SEMESTER-V1**

1. Journalism and Mass Communication/ 2.Folk Literature/

3. Radio Broadcasting.

## **UNIVERSITY OF CALICUT**

### **CHOICE BASED CREDIT SEMESTER SYSTEM**

### **B.A. DEGREE – HINDI-HISTORY PROGRAMME**

#### **FIRST SEMESTER**

#### **B A HINDI-HISTORY PROGRAMME**

#### **FIRST SEMESTER**

Common course in Hindi (Course No.07)

#### **COMMUNICATION SKILLS IN HINDI**

No. of Credits: 4

No. of contact Hours: 72

Aim of the course:

To make the student well versed in Hindi so that he can speak Hindi fluently and use Hindi as a medium of communication in the fields of Commerce, Administration etc.

Objectives of the course

1. Learn Hindi for effective communication in different spheres of life: education, governance, media, business and mass communication. 2. Investigate problems and challenges of effective communication in Hindi. 3. Correspondence in Hindi as a tool of communication. 4. Translation as a tool of communication. 5. Conversationalisation as a communication technique.

**Course Outline:**

**Module I**

Hindi language- Correct usage of words and sentences, Vocabulary, Idioms and sayings and Technical terms.

**Module II**

Current Trends in Hindi, Pronunciation, Communicative skills in different spheres of life, Words used in day to day life.

**Module III**

Correspondence in Hindi.

**Module IV**

Conversationalisation as a communication technique -Drama -Andhon ka Haathi.

**Prescribed text books**

1. Bolchal ki Hindi- Dr. Suseela Gupta, Lokbharati Prakasan, Darbari Building, M.G.Road, Allahabad.
2. Anuprayogik Hindi- Dr. Krishna Kumar Goswami, Arunoday Prakasan, 35A, D.D.A.Flats, Mansarovar Park, Shahdara, Delhi-110032
3. . Abhinav Ekanki Edited by Mahendra Kulshresht Published by Rajpal & Sons Kashmeeri Gate, Delhi-6

**Reading List :**

For module I- Sabdshudhi, Vakyasudhi, Hindi Sabdagyan, Anek sabdon ke sthan per ek Sabd, Muhavare aur Lokoktiyam (All from. Anuprayogik Hindi)

For module II- Chapters -1 to 25 (From Bolchal ki Hindi)

For module III- Patralekhan (From Anuprayogik Hindi)

For module IV- Abhinav Ekanki (Champak , Das Hazar, Paschathap)

**Note on Course Work-**

Unit tests are to be conducted bimonthly twice in the semester. A model test to be conducted on completion of the portion related to the semester. These test results should be considered while awarding Grade for internal assessment.

All the activities regarding test papers, assignments, seminars and group discussions should be documented.

**BA HINDI-HISTORY PROGRAMME**

**FIRST SEMESTER**

**Core Course-01**

**PROSE AND ONE ACT PLAYS**

**No. of Credits: 4**

**No. of contact Hours: 108**

**Aim of the Course:**

The aim of the course is to sensitize the student to the aesthetic, cultural and social aspects of literary appreciation and analysis.

**Objectives of the Course:**

To acquaint the students with different forms, thoughts and styles used in Hindi prose writing; to make them able to express their thoughts in these different forms ;to introduce selected One –act plays to the students for appreciation and critical analysis, to help them develop their creative thinking and writing.

**Course Outline**

**Module I-** Introduction: Different forms of Prose Writing; Definition, Principles and Development: - Biography, Autobiography, Travelogue, Gadya kavya, Humor and Satire, Memoir, Caricature, Report, Diary, Interview, Notes, Literary Correspondence.

**Module II-** Selected Prose forms -1. Biography 2. Autobiography 3. Travelogue 4. Humour.

**Module III-** Selected Prose forms - 1. Caricature 2. Diary 3. Interview

**Module IV-** One-act Play-Structure and Development, Selected One-Act Plays for detailed study and evaluation.

**Required reading**

Prescribed Text books.

1. Prakeernika - Bal Krishna Rao and Sriram Sharma- Rajkamal Prakashan Pvt. Ltd, 1B Netaji Subhash Marg, New Delhi-110002.
2. Naye Rang Ekanki- Dr. Satish, Pragati Sansthan, H-601, Friends Apartments, Patpadganj, Delhi-  
For Module I -Tatwik Vivechan Evam Aithihasik Vivaran-(Prakeernika - Prastavana)  
For Module II -1. Jeevani - Premchand: Lamhi mein Janm Evam Anthim Beemari  
2 Atmakatha - Apni Khabar 3. Yatra Sahithya - Santinikethan Mem 4. Hasya Vyangya - Eklavya Ne Guru Ko Angoodha Dikha Diya. (all from Prakeernika - Sankalan Khand)

For Module III -1.Rekhachitra - Gillu,2. Diary- Pravasi ki Diary; Kuch Vishist Panne,  
3.Bhent-Varta with Sri Bala Krishna Sharma Naveen. (all from Prakeernika - Sankalan Khand)  
For Module IV-.1.Adhikar ka Rakshak by Upendranath Ashk 2. Vasant Ritu ka Natak by  
Lakshminarayan Lal 3.Hari Ghas par Ghanta Bhar by Surendra Varma (All from Naye Rang  
Ekanki.)

**General Reading-** 1. Sahitya Vidhayem- Dr.Sashibhushan Singhal,Adhunik Prakashan,Delhi-  
53.

2.Hindi Ekanki ki Shilpavidhi ka Vikas-Sidhnath Kumar.

3.Hindi Sahithya : Yug aur Pravritthiyam - Sivakumar Sharma.

## **UNIVERSITY OF CALICUT**

### **CHOICE BASED CREDIT SEMESTER SYSTEM**

### **B.A. DEGREE – HINDI-HISTORY PROGRAMME**

### **SECOND SEMESTER**

#### **B A HINDI-HISTORY PROGRAMME**

**No. of Credits- 4 SECOND SEMESTER**

**No. of Contact Hrs-72 Common course in Hindi(Course No: 08)**

#### **TRANSLATION AND COMMUNICATION**

##### **Aim of the Course :**

The aim of the course is to facilitate the use of translation as a tool for greater communication between divergent groups of people belonging to different speech communities.

##### **Objectives of the Course :**

1. Understanding translation as a linguistic, cultural and professional activity.
2. Learning the art and science of intralingual, interlingual, intersemiotic translation.
3. Evaluating and interpreting translation at different spheres of human activities like literature , media, governance etc.
4. Familiarising technology of Translation with its possibilities and limitations.

##### **Course Outline:**

##### **Module I**

Correct usage of Hindi- Preposition, Tense, Voice, Auxiliary verbs etc.

##### **Module II**

Hindi language-Hindi as link language, National language and Official Language. Usage of Hindi in administration, Language in Literature, Hindi in Commerce and Industry, Hindi and Mass communication.

##### **Module III**

Translation-Meaning and Definition, Translation – Art, Science or Craft. Translation Procedure, Translation and Language, Types of Translation, Translation of Idioms and Sayings, Qualities of a Translator.

##### **Module IV**

Translation Practice. Technical Terminology.

##### **Prescribed text books:**

1. Vyavaharik Hindi Vyakaran Anuvad tatha Rachana - Dr.H.Pameswaran, Radhakrishna Prakashan Pvt. Ltd, 2/38-Ansari Marg, Dariaganj, New Delhi-110002

2. Bhasha ke Vividh Roop aur Anuvad- Prof.Krishnakumar Goswami, Vani Prakashan, 21-A, Dariaganj, New Delhi.

##### **Reading List:**

For module I -1 Vyavaharik Hindi Vyakaran Anuvad tatha Rachana-Chapters Sanjnaom mem Roopantar- 2.Karak,Kriya,Kriyaom mem Roopantar.

For module II - Bhasha ke Vividh Roop aur Anuvad-Chapter- Bhasha ke Vividh Roop- 1,2,4,5,6,7.

For module III - Bhasha ke Vividh Roop aur Anuvad-Chapter-Anuvad aur Paribhashik Sabdavalee - Anuvad kya hai:Anuvad ka arth aur Paribhasha, Anuvad-Kala,Vigyan aur Shilp,Anuvad ki Prakriya, , Anuvad ka Prakar, Anuvadak ke gun.

##### **For module IV**

Bhasha ke Vividh Roop aur Anuvad-Chapter- Anuvad aur Paribhashik Sabdavalee-2.Anuvad Vyavahar-Vakya sthar par, Anuched sthar par (Angrezi se hindi), Anuched sthar par (Hindi se Angrezi ), Paribhashik Sabdavalee.

##### **Note on course work:**

Assignment for internal assessment: Translation of a Literary piece (Story/Essay/One act Play etc) selected by the student under the guidance of the teacher. If possible this may be presented for peer review in the classroom. Creative engagement in Translation deserves encouragement.

Unit tests to be conducted bimonthly twice in the semester. A model test to be conducted on completion of the portion related to the semester. . These test results should be considered while awarding grade for internal assessment

All the activities regarding test papers, assignments , seminars and group discussions should be documented.

**B A HINDI-HISTORY PROGRAMME****SECOND SEMESTER****Core Course-02****TRANSLATION –THEORY AND PRACTICE****No. of Credits: 4****No. of contact Hours: 108****Aim of the Course:**

To build a strong, stable and deep concept in different aspects of Translation; To make the students understand the process of translation.

**Objectives of the Course:**

To make the students able to translate literary and non-literary works correctly. To encourage them to translate literary works of Malayalam into Hindi and vice-versa; To inspire them to use their creative ability to strengthen the concept of Indian Literature.

**Course Outline****Module-I.**

Introduction, Importance of Translation in Global Perspective, Definition of Translation. Translation: Art, science or craft; Problems of Style and Diction, Translators personality.

**Module-II.**

Types of Translation, Fields of Translation, Problems of Translation in the Field of Literature. Problems of Translation in other fields.

**Module-III.**

Technical Terminology, Translation materials connected with Science and Technology, Computer and Translation.

**Module-IV.**

Practice of Translation :- From English to Hindi and from Hindi to English or Malayalam.

Project Work:-Translation to Hindi of any 2 stories or essays selected by the student under the guidance of the teacher (about 20 pages)

**Required Reading.**

Prescribed Text Books:-

1. Anuvad Vigyan- Dr. Bolanath Tiwari-Kitab Mahal, Delhi. 2. Anuvad Kala- Dr. N.E. Viswanatha Iyer, Prabhat Prakashan, Chowdi Bazar, Delhi-6,

General Reading

1. Anuvad: Sidhant aur Prayog- Dr. G. Gopinathan, Dr. G. Gopinathan, Lokbharati Prakashan.

2. Ikkeesvim Sadee me Anuvad-Dasayen aur Disayen- Ed; K. C. Kumaran, Jawahar

Pustakalay, Mathura. 3. Sahityanuvad: Samvad aur Samvedana- Dr. Arsu, Vani Prakashan, New

Delhi. 3. Anuvad: Sidhant aur Samasyayem- Dr. Raveendra Sreevastav & Dr. Krishnakumar

Goswami-Alekh Prakashan, V-8 Naveen Shahdara-Delhi-3. 4. Anuvad-Bhashyem-Samasyayem-

Dr. N.E. Viswanatha Ayyar, Gyan Ganga, 205C Chowdi Bazar, Delhi-6. 5. Natyanuvad: Sidhant aur

Vivechan- Dr. A. Achutan, Vani Prakashan, New Delhi.

**UNIVERSITY OF CALICUT****CHOICE BASED CREDIT SEMESTER SYSTEM****B.A. DEGREE – HINDI-HISTORY PROGRAMME****THIRD SEMESTER****BA PROGRAMME IN HINDI-HISTORY****THIRD SEMESTER****Common course in Hindi (Course No. 09)****LITERATURE IN HINDI****No. of Credits- 4****No. of Contact Hours -90****Aim of the course:**

The aim of the course is to sensitize the student to the aesthetic, cultural and social aspects of literary appreciation and analysis.

**Objectives of the course:**

1. Appreciation of literature using the best specimens provided as a reading list or anthology.

2. Practicing literary analysis and literary criticism using the best specimens.

3. Understanding Literary works as cultural and communicative events - different periods, genres and movements; Literature and Society.

**Course Outline:****Module I-**

Prose forms in Hindi-An Anthology of Prose.

**Module II-**

Ancient Hindi Poetry- A collection of Poems of selected ancient poets.

**Module III-**

Modern Hindi Poetry - A collection of Poems of different poets of different periods representing different styles and themes.

#### **Module IV Hindi**

Short Stories (A collection of Short Stories.)

#### **Prescribed Textbooks:**

1. Adhunik Gadya Vividha-Ed: Easwarchandra, S. Chand & Company, Ramnagar, New Delhi-55.

2. Kavya Suman-Ed. Mahendra Kulasresht-Rajpal & Sons, Kasmiri Gate, New Delhi-110006

3. Kaljayee Hindi Kahaniyam-Ed: Rekha Sethi and Rekha Upreti, Arunoday Prakashan, 21-

A, Dariyaganj, New Delhi-110002

Reading List- Required reading

For module I . Reedh ki haddi-One Act Play by Jagadeeschandra Madhur 2. Gheesa by Mahadevi Verma 3. Bachpan- by Harivans Rai Bachan 4. Dhele par Himalay by Dharmveer Bharati, (All from Adhunik Gadya Vividha )

For module II -First Five Dohas of Kabir , Bal Leela- First Two Padas by Surdas.

For Module III- 1. Bhiksuk by Suryakanth Tripathi Nirala, 2. Taj by Sumitranandan Pant, 3. Nach by Agyeya , 4. Eklavya by Keerti Choudhuri, 5. Mukthi by Arun Kamal, 6. Shok Geet by Katyayani, 7. Vigyan Sundari by Liladhar Jagoodi, 8. Teeli by

Uday Prakash, 9. Striyam by Anamika. ( All from Kavya Suman)

For Module IV- 1. Kafan by Prechand, 2. Vapasi by Usha Priyamvada, 3. Umas by Mamta Kaliya, 4. Apradh by Uday Prakash.

#### **Note on Course Work-**

Unit tests to be conducted bimonthly twice in the semester. A model test to be conducted on completion of the portion related to the semester . These test results should be considered while awarding Grade for internal assessment .

All the activities regarding test papers, assignments, seminars and group discussions should be documented.

### **BA PROGRAMME IN HINDI-HISTORY**

#### **THIRD SEMESTER**

#### **Core Course- 03**

#### **GENERAL INFORMATICS AND COMPUTER APPLICATION IN HINDI.**

#### **No. of Credits- 4**

#### **No. of Contact Hours -90**

#### **Aim of the course**

To enable the students to understand the functioning of computer and to train them in Hindi computing.

#### **Objectives of the course**

1. To make the students understand the uses and utilities of computer. 2. To make them able to understand the functioning of Hindi Computing 3. To encourage them to make use of Computer in their pursuit of knowledge.

#### **Course Outline:**

#### **Module I**

Computer fundamentals -Characteristics of Computers- Components of Computer- Operating Systems, Hardware & Software, different Softwares.

#### **Module II**

M.S. Office- Word, Excel, Power point; Open soft wares, Internet, E-Mail Blog.

Hindi Computing and M.S. Office.

#### **Module III**

Softwares for Indian Languages-Hindi software, Leap Office, ISM, PageMaker, Hindi Typing Tutor (Assan)

#### **Module IV**

Practical Training in Computer and Hindi computing

#### **Reading List.**

1. Computer Parichalan Tattva - Ram Bansal, Published by; Satsahitya Prakashan , 205-B Chawri Bazar, Delhi 110006

2. Computer: Samanya Gyan evam User Guide -Ram Bansal Vigyacharya , Vani Prakashan, New Delhi- 110002

3. Computer ka Bhashik Anuprayog- Vani Prakashan New Delhi -110002

4. Computer aur Hindi - Hari Mohan, Thakshashila Prakashan

5. Computer: Adhunik Vigyan Ka Vardaan-Rajeev Garg, Rajpal & Sons, New Delhi.

Web Source;

a) [www.webdunia.com](http://www.webdunia.com)

b) [www.hindinest.com](http://www.hindinest.com)

c) [www.bhashaindia.com](http://www.bhashaindia.com)

d) [www.jagaransahitya.com](http://www.jagaransahitya.com)

e) [www.literatureworld.com](http://www.literatureworld.com)

f) [www.languageindia.com](http://www.languageindia.com)



g) www.hindi.com

Note on Coursework- Five hour per week must be divided as 2 hrs for Theory and 3 hrs for Practicals. End-Semester Practical Examination is compulsory for this course.

**UNIVERSITY OF CALICUT**  
**CHOICE BASED CREDIT SEMESTER SYSTEM**  
**B.A. DEGREE – HINDI-HISTORY PROGRAMME**  
**FOURTH SEMESTER**

**B A HINDI-HISTORY PROGRAMME**  
**FOURTH SEMESTER**

**Common Course in Hindi (Course No: 10)**

**CULTURE AND CIVILISATION**

**No. of Credits- 4**

**No. of Contact Hours -90**

**Aim of the course:**

This course is intended to familiarize the student with important questions concerning Culture and Civilization against the background of Indian Culture and Civilization, with special reference to Kerala Culture.

**Objectives of the course:**

- 1.To enable the students to engage with conceptual issues relating to culture and civilization.
- 2.To familiarize the students with an interpretive analysis of the cultures and civilizations in the north- western and northern regions of India as well as the cultures in the ganga valley and the Dravidian regions in both the pre-colonial and colonial times.
- 3.To enable the students to look critically at Kerala Culture with reference to the Indian Culture and general issues relating to culture and civilization.

**Course Outline:**

**Module I-**

Definition of Culture, Ancient Culture of India, Specialities of Indian Cultur.

**Module II**–Period of Renaissance-Brahma Samaj,Arya Samaj,Sri Ramakrishna Mission,Vivekanand, Gandhism.

**Module III-** Kerala Culture-Religious Coexistence, Jagadguru Adi Sankaracharya, Sree Narayan Guru, Dalit Struggle in Kerala and Ayyankali, Recipients of Gyanpeedh Awards from Kerala.

**Module IV-** A critical analysis of caste system on the basis of the Khandakavya- Eklavya.

**Prescribed Textbooks:**

1. Bharathiya Dharm aur Sanskriti- Ramji Upadhyay, Lokbharathy Prakashan, New Delhi 211001
2. Keral ki Sanskritik Virasat-Ed.Dr.G.Gopinathan,Vani Prakashan,New Delhi.
3. Eklavya (Khandakavya)-Shobhanath Pathak,Rajpal and sons, Kasmiri Gate, Delhi

**Reading List**

**Required reading**

For module I, II –Bharathiya Dharm aur Sanskriti.

For module III- Keral ki Sanskritik Virasat.

For module IV- Khandakavya-Eklavya.

**Note on Course Work-**

Unit tests to be conducted bimonthly twice in the semester. A model test to be conducted on completion of the portion related to the semester. These test results should be considered while awarding grade for internal assessment.

All the activities regarding test papers, assignments, seminars and group discussions should be documented.

**APPLIED GRAMMAR**

**No. of Credits- 4**

**No. of Contact Hours -72**

**Aim of the Course:**

To make the students able to use Hindi language correctly and efficiently.

**Objectives of the Course:**

Grammar is integral to the study of language. Developing a correct grammar sense is very important because written communication breaks down if not grammatically intact.

**Course Outline:**

**Module-I**

Introduction- Language and Grammar, Importance of Grammar in Language, Parts of Grammar - Varnavichar, Shabdavichar, Roopavichar, Vakyavichar )

Varnavichar: Letter and alphabet, Vowels and Consonants, Classification of Vowels, Classification of Consonants, Sandhi: a general study-Classification-Swar sandhi, Vyanjana sandhi, Visarga sandhi)

**Module-II**

Shabda Vichar: Definition, Classification of words-(Classification based on meaning, Classification based on construction, Classification based on origin, Classification based on transformation, Classification based on application) -Shabda sanrachana; introduction, Upasarga, Pratyaya, Samasa -Definition, Classification and examples.

#### Module-III

Roop Vichar: Vikari sabda, Avikari sabda; Noun-Classification, changes in noun forms- gender, number, case-Definition and kinds of cases, Pronoun-Definition and kinds of pronouns, Adjective-Definition; Verb - Roots, Kinds of verb-Transitive verb, Intransitive verb; Voice-Active, Passive, Impersonal- transformation of voices. Tenses: Present tense, Past tense, future tense.

#### Module-IV

Indeclinable words: Kinds of Indeclinable words-Adverb, Preposition, Conjunction, interjection), Kinds of adverb, Kinds of prepositions, Kinds of conjunction, Kinds of interjection Vakya Vichar: Parts of sentence, Classification of sentences:- (1. Classification based on-meaning, affirmative, negative, imperative, interrogative, exclamatory, doubtful, indicative).2. Classification based on construction- Simple, Complex and Compound sentences. Transformation of sentence-(Simple to complex, Complex to compound etc), Idioms and Phases.

#### Required Reading-

Prescribed Text Book

Vyakaran Pradeep – Ramdev; Lokbharathi Prakashan, Allahabad.

Reading List

- 1.Vyavaharik Hindi: Vyakaran Tatha Rachana-Dr.Hardev Bahri,Lokbharati Prakashan.
2. Hindi Rooprachana-Acharya Jayendra Thripati,Loakbharathi Prakashan, Allahabad
- 3..Hindi Vyakaran-Dr.H.Parameswaran.

## B A HINDI-HISTORY PROGRAMME

### FOURTH SEMESTER

Core Course – 05

### DRAMA AND THEATRE IN HINDI

No. of Credits: 4

No. of contact Hours: 90

Aim of the Course:

The aim of the course is to sensitize the student to the aesthetic, cultural and social aspects of literary appreciation and analysis.

Objectives of the Course:

To acquaint the students with different forms, thoughts and styles used in Hindi Drama through the ages; To make them able to critically evaluate the dramas prescribed and use this knowledge while dealing with other dramatic works in Hindi ;to make them get a glimpse of the present scenario in respect of Hindi Theatre; to help them develop their creative thinking and writing.

#### Module I

Bharatendu Harischandra`s contribution to Hindi Drama. Appreciation and Evaluation of Andher Nagari,a drama by Bharatendu Harischandra.

#### Module II

Current Trends in Hindi Drama.

#### Module III

Creative world of Prabhakar Srotriya, Appreciation and Evaluation of Ila a drama by Prabhakar Srotriya .

#### Module IV

Hindi Theatre: Origin, Development and Present Status.

Required reading

Prescribed Text books

For Module-1 -Andher Nagari, Bharatendu Harischandra.

For Module-II-1.Hindi Natak: Udbhav aur Vikas-Dr.Dasharath Ojha. 2.Nayee Rangchetna aur Hindi Natakakar - Dr.Jaydev Taneja,Takshashila Prakashan,98-A,Hindi Park,Dariyaganj,New Delhi-110002. 3 .Samkaleen Hindi Natak aur Rangmanch- Dr.Jaydev Taneja,Takshashila Prakashan ,New Delhi 4.Samkaleen Hindi Natak aur Rangmanch –Dr.Narendrra Mohan,Vani Prakashan,New Delhi.5.Hindi Natak Aaj-Kal - Dr.Jaydev Taneja,Takshashila Prakashan,New Delhi. 110002.

For Module-III

1. Ila-Prabhakar Srotriya, Kitab Ghar Prakashan. 2. Ila aur Prabhakar Srotriya ke Natak-Ed:Vibhu Kumar and Rupali Choudhari, Kitab Ghar Prakashan.3. Mere Sakshatkar- Prabhakar Srotriya, Kitab Ghar Prakashan. 24,Ansari Road,Dariyaganj New Delhi.4. Alochana ki Teesri Parampara-Ed:UrmilGireesh,National Publishing House,Delhi

For Module-IV

1.Hindi Rangkarm : Dsha aur Disha - Dr.Jaydev Taneja,Takshashila Prakashan,New Delhi.  
2.Rangmanch : Kala aur Drishti-Dr.Govind Chatak , Takshashila Prakashan,New Delhi.

**UNIVERSITY OF CALICUT  
CHOICE BASED CREDIT SEMESTER SYSTEM  
B.A. DEGREE – HINDI-HISTORY PROGRAMME  
FIFTH SEMESTER**

**B A HINDI-HISTORY PROGRAMME**

**FIFTH SEMESTER**

**Core Course - 06**

**LINGUISTICS**

**No. of Credits: 4**

**No. of Contact Hours: 90**

**Aim of the Course:**

To provide an in depth knowledge of Linguistics of Hindi Language.

**Objectives of the Course:**

By the study of linguistics, the students are able to know different aspects of language and its functions in a scientific manner. The students get true, systematic knowledge of sounds, words and sentences etc.

**Course Outline**

**Module-I**

Introduction, Definition of Linguistics, Forms of Linguistics:-Synchronic, Historical, Comparative, Applied.; Branches of linguistics:-Phonology, Morphology, Syntax, Semantics.

**Module-II**

Phonetics: Articulatory, Acoustic, Auditory Phonetics, Organs of speech, Mechanism of sound production, classification of speech; Sounds - Vowels and Consonants, Cardinal vowels, Sound quality or sound attributes - stress ,pitch ,tone ,intonation - syllable, glide.

Phonemics-Phoneme and allophone, Distribution of Hindi Phonemes, Supra segmentals.

**Module-III**

Morphology: Morphemes- Types of morphemes.

Syntax: Classification of sentence

**Module-IV**

Semantics: Sentence, expansion of meaning, contraction of meaning, Transference of meaning.

**Required Reading**

Prescribed Text Books

1.Bhashavigyan - Dr.Bholanath Thiwari

2.Bhashikee ke Prarambhik Sidhant - Dr.H. Parameswaran, 41/196 Puthan Street, Trivandrum.

Books for reference

1.Adhunik Bhashavigyan - Dr.Rajmani Sharma, Vani Prkashan, New Delhi.

**B A HINDI-HISTORY PROGRAMME**

**FIFTH SEMESTER**

**Core Course – 07**

**MODERN POETRY IN HINDI**

**No. of Credits: 4**

**No. of contact Hours: 90**

**Aim of the Course:**

To provide the best specimens of Modern Hindi Poetry representing different periods, trends and styles.

**Objectives of the Course:**

1. To make the student understand the development of modern Hindi Poetry. 2.To acquaint them with the thoughts, ideas and ideologies of modern Hindi Poets. 3. To encourage them to read more Hindi poetry. 4.To help the students to develop their creative capability

**Course Outline:**

**Module-I.**

Appreciation and analysis of Poems belonging to Dwivedi period and Chayavadi period.

**Module-II.**

Appreciation and analysis of Poems belonging to Post-Chayavadi period.

**Module-III.**

Appreciation and analysis of Poems belonging to Post-Independence period , Contemporary Hindi Poetry.

**Module-IV**

Appreciation and analysis of Khandakavya.

**Required Reading:**

For Module-1 Karmveer by Ayodyasingh Hari Audh,2.Anveshan by Ramnaresh

Tripadhi,3.Manushyata by Mythilisanan Gupt.

For Module-II & III

Beeti Vibhavari by Jayasankar Prasad ,Maun Nimantran by Sumitranandan Pant,Mein neer bhari dukh ki Badli by Mahadevi Varma,Jantantra ka Janm by Ramdhari Singh Dinkar Sanp,.,Sabd aur Satya, Kalagi Bajare ki by Sachidanand Heeranand Vatsyayan Agyeya ,Lakdi ka Ravan by Gajanan Madhav Muktibodh ,Bhediyee-1.2.3 by Sarveswar Dayal Saksena , Shahar ka Vyakaran-Sudama Pandey Dhoomil ,.Grahan -Arun Kamal ,Pahad par Lalten-Mangalesh Dabral Aam ka Ped-Ramdaras Misra , Pandrah Agast-Girijakumar Mathur ,Tepacha ke Babu-Nirmala Putul.,Nadee aur Sabun-Gyanendrapati

For Module- IV-Pravad Parva by Sreenaresh Mehta

General Reading-1.Sahitya Vidhayem-Dr.Sashibhushan Singhal,Adhunik Prakashan,Delhi-

2.Hindi Sahitya:Pramukh Vaad evam Pravritiyam-Dr.Ganapatichandra Gupt,Lokbharati Prakashan,Allahabad.3.Kalyatri hai Kavita-Prabhakar Srotriya,Radhakrishna Prakashan.

4.Kavita ki Teesri Ankh-Prabhakar Srotriya,National Publishing House, Delhi.23.

5.Adhunikata ke Aage :Srinaresh Mehta-Dr.Meera Srivastava,Radhakrishna Prakashan.

6.Srinaresh Mehta:Ek Ekant Shikhar-Pramod Trivedi, Radhakrishna Prakashan.

7.Srinaresh Mehta:Kavita ki Urdhwayatra-Dr.Rajkamal Rai, Radhakrishna Prakashan.

8.Sahitya aur Itihas Drishti-Manager Pandey,Vani Prakashan,New Delhi.

9.Kavita: Naye Sandarbha ka Vikas-Dr.Rajendra MisraTakshashila Prakashan,New Delhi.

10.Samkaleenata aur Shaswatata-Rohitaswa,Aman Prakashan104 /118 Rambagh,Kanpur208012

## **B A HINDI-HISTORY PROGRAMME**

### **FIFTH SEMESTER**

#### **Open Course - 1**

#### **SPOKEN HINDI**

**No. of Credits: 2**

**No. of contact Hours: 54**

#### **Aim of the Course:**

To train the students to speak in Hindi fluently and efficiently.

#### **Objectives of the Course:**

To make the students able to speak in Hindi in day-to-day life and in offices and other fields of life.

#### **Course Outline**

##### **Module-I**

Use of First Person-Present tense/Present continuous/Present doubtful, Use of Second Person-Present tense/Present continuous /Present doubtful, Use of Third Person-Present tense/ Present continuous /Present doubtful.

##### **Module-II**

Use of First Person- Past tense: Simple Past/Present Perfect/Past Perfect/ Past Imperfect/ Past Imperfect Continuous etc.

Use of Second Person- Past tenses.

Use of Third Person- Past tenses.

##### **Module-III**

Use of First Person- Future tenses.

Use of Second Person- Future tenses.

Use of Third Person- Future tenses.

Use of Imperative verbs.

##### **Module-IV**

Practicing Conversation. Conversation connected with different fields of life

#### **Required Reading:**

Source book.

## **B A HINDI-HISTORY PROGRAMME**

### **FIFTH SEMESTER**

#### **Open Course - 2**

#### **BUSINESS HINDI**

**No. of Credits: 2**

**No. of Contact Hours: 54**

#### **Aim of the Course:**

To train the students in the communication methods used in business and Banking.

#### **Objectives of the Course:**

To make the student able to communicate in Hindi in the fields of Business, Banking etc.

#### **Course Outline**

##### **Module-I**

Communication: What is Communication, Banking and Communication ,Main Types of Communication, Linguistic Communication and types of Linguistic Communication, Written Communication ,Various Forms of written Communication with reference to banking.

##### **Module-II**

Business and Official Letters, Objectives of Business Letters, Banking Correspondence,

Essentials of Business Letters.

**Module-III**

The Parts of Business Letter : Title of Letter ,Parts of Letter, Various styles of Business Letters.

**Module-IV**

Structure and Categories of Business Letters: Kinds of Business Correspondence, Classification of Business Letters.

**Required Reading:**

Prescribed Text Book

Vyavasayik Sampreshan - Dr.Anoopchand Bhayani, Rajpal and Sons, Kasmiri Gate, Delhi-6.

For Module-I

From Vyvasayik Sampreshan - Chapter.1.Sampreshan (Only the following Portions -Sampreshan Kya Hai,Banking aur Sampreshan, Sampreshan ke Vividh Prakar,Bhashik Sampreshan, Bhashik Sampreshan ke Prakar,Likhit Sampreshan, Likhit Sampreshan ke Vibhinna Roop - Banking ke sandarbh mem.)

For Module-II

From Vyvasayik Sampreshan - Chapter 2. Patrom ke Vividh Prakar aur Vyavasayik Patra-( Only the following Portions- Vyavasayik evam Karyalayeen Patra, Vyavasayik Patrom ka Uddesya, Banking Patrachar, Vyavasayik Patrom ke Pramukh Tatva)

For Module-III

From Vyvasayik Sampreshan - Chapter 3.Vyavasayik Patrom ke Ang aur Shailiyam (Only the following Portions- Sheershak, Vyavasayik Patra ke Ang-Pramukh,Goun)

For Module-IV

From Vyvasayik Sampreshan - Chapter 4. Vyavasayik Patrom ke Roop evam Sreniyam (Only the following Portions- Vibhinna Roop,Bahya Patravyavahar,Antarik Patravyavahar,Swaroopgat Visheshatayem,Vyavasayik Patrom ka Vargeekaran: Poochtach Patra,Shikayat aur Samayojan sambandhi Patra,Sakh sambandhi Patra, Banker ke Patra).

**B A HINDI-HISTORY PROGRAMME**

**FIFTH SEMESTER**

**Open Course - 3**

**INTERPRETATION AND PRESS COMMUNIQUE**

**No. of Credits: 2**

**No. of contact Hours: 54**

**Aim of the Course:**

To give a detailed idea about Interpretation and Press Communique.

**Objectives of the Course**

1.To make the students understand the principles and Techniques of Interpretation and Press Communique.2.To train the them in Interpretation so that they can pursue journalism as a career.

**Course Outline.**

**Module-I:**

Interpretation: What is Interpretation-Scope-Area-Role-Qualities and Responsibilities of an Interpreter.

**Module-II**

Briefing and Explanation - authority over Language (English, Hindi, and Regional language), Difference between Interpreter and Translator. Extempore message of speech and gist of lectures.

**Module-III**

Press Communique: Introduction, Concept, Nature and Area. Major subject matters of Press Release, summarization- language and style- Terminology-Review and Editing.

**Module-IV**

Authority to issue Press Release, Legal aspects of Press Release, Tender Notices, Press reports, Art of Report Writing - Coverage-Language and Style-Review and Editing -Preparation of Draftreport

, Proof-reading.

**Required Reading:**

1.Hindi Patrakaritha-Vividh Aayam-Vedaprakash Vaidik,National publishing house , New Delhi

2.Hindi Patrakaritha ka Aalochanatmak Itihas- Ramesh Kumar Jain,Hamas Prakashan ,

Jaipur.3.Samachar Lekhan ke Siddanth aur Takneek- Sanjeev Bhagavath,University Publication, Jaipur.

**UNIVERSITY OF CALICUT**

**CHOICE BASED CREDIT SEMESTER SYSTEM**

**B.A. DEGREE – HINDI-HISTORY PROGRAMME**

**SIXTH SEMESTER**

**B A HINDI-HISTORY PROGRAMME**

**SIXTH SEMESTER****Core Course -08****NOVEL AND SHORT STORIES IN HINDI****No. of Credits: 4****No. of contact Hours: 90****Aim of the Course:**

To sensitize the student to the aesthetic, cultural and social aspects of Literary appreciation and analysis .To provide them the best specimens of Contemporary Hindi Novel and Short Stories of eminent authors representing different styles and forms so as to enable them to have a clear picture of present day Hindi Fiction

**Objectives of the Course:**

To acquaint the students with different forms, thoughts and styles used in contemporary Hindi Fiction, to make them able to express their thoughts in these different forms, to help them develop their creative thinking and writing.

**Module I**

Origin and Development of Hindi Short Stories.Current Trends in Hindi Short Stories.

**Module II**

Appreciation and Evaluation of selected Short Stories representing different periods.

**Module III**

Origin and Development of Hindi Novels. Current Trends in Hindi Novels.

**Module IV**

Appreciation and Evaluation of a Novel dealing with contemporary issues.

**Reading List -**

For Module I

1.Hindi Kahani: Udbhav aur Vikas-Dr. Suresh Sinha.2. Hindi Kahani: Antarang Pahchan-Ramdaras Misra,Vani Prakashan,Delhi.

For Module II

1.Stree aur Purush - Premchand 2 Puraskar- Jaisankar Prasad 3. Aparichit- Mohan Rakesh 4.Satru- Sachidanand Heeranand Vatsyayan Agyeya 5 Apni Awaz- Vallabh Dol 6.Bhook-Chitra Mudgal 7.Baadalom ke Ghare- Krishna Sohhati.8.Apradh-Uday Prakash.

For Module III

Upanyas:Swaroop aur Samvedana-Rajendra Yadav,Vani Orakashan, New Delhi.

1.Hindi Upanyas: Sthiti aur Gati-Dr.Chandrakant Randi Vadekar.

2.Hindi Upanyas: Pravritiyam aur Shilp-Dr. Sasibhushan Singhal.

For Module IV

Doud-Mamta Kaliya

Reading List.

**B.A.HINDI PROGRAMME****SIXTH SEMESTER****Elective Course - 1****JOURNALISM AND MASS COMMUNICATION****No. of Credits: 3****No. of contact Hours: 54****Aim of the Course:**

To provide the students a general idea about Journalism and Mass Communication in Hindi.

**Objectives of the Course:**

1. To make the students understand the principles and techniques of News Reporting. 2. To make them aware of the importance of mass communication and give them a general idea of different media of mass communication.

**Course Outline:****Module-I.**

What is journalism - Definition - Meaning - Nature and Scope ; Origin and Development of Journalism – (World - India - Kerala); Hindi and Malayalam journalism.

**Module-II**

Different types of journalism or Areas of journalism-Investigative, Rural and agricultural, Parliamentary, Economical, Educational, Sports, Film, Commercial etc.

**Module- III.**

Media of mass communication - Concept of mass communication - definition - nature - relevance and scope - communication medias - Radio, Television -E. Communication (internet); Advertisement and News papers ;Comparative study of different medias.

**Module- IV**

What is news - Significance of news - Selection of news - Editing - Editorial board -Editorial page writing - Make up of an Editorial page etc.

Class room works : Writing report, Writing news, Editorial writing, Interview, News paper making, Writing of articles about current affairs.

**Module-V**

Definition and concept of media writing-relevance & scope- Historical development-

**Reading List:**

1. Samachar, Feature lekhan evam Sampadan kala - Dr. Hari Mohan, Takshasila Prakashan, New Delhi. 2. Nayi Patrakarita aur Samachar lekhan - Dr. Savitha Chaddha. 3. Adhunik Patrakarita - Dr. Arjun Tiwari. 4. Patrakarita ke Pratiman - Premchand Goswamy. 5. Hindi Patrakarita - vividh aayam - Dr. Vedapratap Vaidik 6. Patra pravartanacharitam - Press Academy of Kerala (Malayalam). 7. Swa. Le. - M.K. Menon (Malayalam) . 8. How to report and write the news - Campell and Whilsely ( English ). 9. Basic Journalism - Rangaswami Parthasarathi (English). 10. A History of Press in India - S.Natarajan ( English). 11. Media lekhan – sidhanth aur vyavahar- Dr. Chandra Prakash misra- Aman Prakashan – Kanpur(Hindi)

**B.A. HINDI PROGRAMME****SIXTH SEMESTER**

**Elective Course - 3**

**FOLK LITERATURE**

**No. of Credits: 2**

**No. of contact Hours: 54**

**Aim of the Course:**

To provide the students a general idea about Folk Literature in India.

**Objectives of the Course:**

1. To create awareness of the parallel stream of Folk Literature in India. 2. To make them understand the influence of Folk Literature on Hindi Literature and society as a whole.

**Course Outline:****Module-I.**

Study of Folk Literature in India: Introduction, Approach, Folk Literature: Meaning, Definition, Form and Features. Emergence and Development of Folk Literature.

**Module-II**

Pioneers in the field of Folk Literature- Maheeda, Aitareya, Markandeya, Vararuchi, Gunadhya, Budhaghosh.

**Module- III.**

Types of Folk Literature; Daivatka, Pariyon ki Kahani, Dantakatha, Kalpit Katha, Prahelika, Kahavatem aur Muhavare, Lok Geet.

**Module- IV**

Folk Literature as a tool for Cultural Studies.

**Reading List****Required Reading:**

1. Bharateeya Loksahitya ki Rooprekha- Durga Bhagavat- Tr- Dr. Swarna Kanta Swarnim, Vibhu Prakashan, Sahibabad-201005.

**B A HINDI PROGRAMME****SIXTH SEMESTER**

**Elective Course -3**

**RADIO BROADCASTING**

**No. of Credits: 3**

**No. of contact Hours: 54**

**Aim of the Course:**

To prepare the students to understand the basics of Radio Broadcasting.

**Objectives of the Course:**

To equip the students with all the foundational materials which will not only make their selection in Radio Broadcasting easier but also put them on professional footings. To make them ready to go in for higher level jobs in Radio Broadcasting and in many of the sub departments of their choosing.

**Course Outline****Module-I.**

Radio and Mass Communication-1. Mass audiences 2. The Response Behaviour 3. Characteristics of Mass Response 4. Radio Programming reflects a variety of Social Forces. 5. Radio as a major Medium of Journalism 6. How radio Station Programs reach different audiences.

**Module-II.**

Radio Journalism as a Career-1. Growth of Radio Journalism. 2. Radio Journalism is Government Controlled 3. Vocational opportunities in Radio Journalism 4. Radio Journalism has many facets 5. The Local-station Newscast 6. Sript writers are Experts. 7. Advertising on the Air 8. Radio Public Relation 9. Training in Radio Journalism 10. necessity of a Liberal-Arts Education Background 11. Journalism Schools 12. The News paper Office serves as a Background 13. On-the job-Training

**Module-III.**

Art of Radio Programming-1. The Language of Radio Writing. 2. Good taste in Radio Journalism 3. Preparing a Newscast from Wire Copy 4. Writing of Local News for Radio. 5. The Radio Code.

**Module-IV.**

Radio Programming - Music and Records. Feedback. Radio is a Medium of Communication, Orientation of Radio Audience, Writing a Radio drama. News and Sports, Special events and Features, Radio Commentator, Radio Announcer, News Reader.

**Required Reading.**

Prescribed text book-

Audio Visual Journalism-B.N.Ahuja, Surjeet Publications, P.O.Box 2157,7-K, Kolhapur Road, Kamla Nagar, Delhi-110007

For Module-I- Audio Visual Journalism- Chapter 1. Radio and Mass Communication .

For Module-II Audio Visual Journalism - Chapter 4. Radio Journalism as a Career.

For Module-III- Audio Visual Journalism - Chapter 8. Art of Radio Programming .

For Module-IV Audio Visual Journalism - Chapter 11. Radio Programming.

**PROJECT WORK(No of credits-4)**

Translation acts as a bridge between different cultures. The peculiarities of the culture of Kerala are best manifested in its Literature. Hence it is of utmost importance that more and more Malayalam Works be translated into Hindi. Malayalam has a great literary tradition. Many works of noted Malayalam writers have already been translated into Hindi and they have won national acclaim. Many present- day writers of Kerala are also actively engaged in translating Malayalam literary works into Hindi. Considering the importance of translation, the project work coming under the Programme is focused on Literary Translation. A literary work from Malayalam literature selected by the student under the guidance of the teacher is to be translated into Hindi by the student. The literary work thus selected can either be a collection of short stories, a collection of poems, a collection of articles , a short novel or any other work connected with literature. The project work is to be started at the beginning of the fifth semester and should end before the end of the sixth semester. Continuous guidance of the teacher can help the student to achieve great results in this field.